



# NARODNE NOVINE

## ŽUPANIJE POSAVSKE

### Službeno glasilo



Godina 22

Broj

8

Orašje, 04. listopada 2017. godine

ISSN 1840-0523

## SKUPŠTINA ŽUPANIJE POSAVSKE

Na temelju članka 15. točka d) i članka 26. točka e) Ustava Županije Posavske („Narodne novine Županije Posavske“, broj: 1/96, 3/96, 7/99, 3/00, 5/00 i 7/04), Skupština Županije Posavske na XVII. sjednici održanoj dana 04.10.2017., donosi

### ZAKON

#### o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija

#### I. OPĆE ODREDBE

##### Članak 1.

(Predmet Zakona)

Ovim Zakonom uređuju se uvjeti, način, postupak i subjekti provođenja vrjednovanja i priznavanja: završenog osnovnog ili srednjeg obrazovanja u inozemstvu, razreda u osnovnoj ili srednjoj školi, stečene dopunske kvalifikacije o osposobljenosti ili usavršavanju, položenog stručnog ispita u odgojno-obrazovnoj ustanovi, stečene inozemne visokoškolske kvalifikacije ili završenog razdoblja studija (u daljnjem tekstu: inozemna obrazovna kvalifikacija) ako međunarodnim ugovorom, čiji je potpisnik Bosna i Hercegovina (u daljnjem tekstu: BiH), nije drugačije uređeno.

##### Članak 2.

(Definicije pojmova)

U ovom Zakonu u uporabi su pojmovi sa sljedećim značenjem:

- inozemna obrazovna kvalifikacija – formalni naziv za određenu razinu, odnosno stupanj stečenog znanja, vještina i kompetencija što se dokazuje inozemnom školskom ili visokoškolskom obrazovnom ispravom
- inozemna obrazovna isprava – svjedodžba, diploma, zajednička diploma, uvjerenje, potvrda ili drugi javni dokument, koji je izdala nadležna institucija/ustanova, kojom se formalno potvrđuje da je nositelj obrazovne isprave u potpunosti ili

- djelomično završio određeni obrazovni program u skladu s propisima države koja je izdala ispravu
- formalno obrazovanje – obrazovanje koje se odvija i stječe u okviru organiziranog i strukturiranog konteksta učenja u obrazovnim ustanovama prema nastavnom planu i programu odobrenom od mjerodavnih obrazovnih vlasti, a završava izdavanjem javne isprave o stečenom stupnju obrazovanja i stečenoj obrazovnoj kvalifikaciji
- neformalno obrazovanje – obrazovanje koje se stječe izvan zvaničnog obrazovnog sustava, a odvija se u okviru fleksibilno strukturiranog konteksta učenja usmjerenog na osposobljavanje i usavršavanje, specijalizaciju i dopunjavanje znanja, vještina i sposobnosti prema posebnim programima koje izvode: redovne škole, centri za obuku, kompanije, agencije i drugi organizatori obrazovanja. Ovo obrazovanje ne vodi stjecanju javne isprave, ali se može okončati formaliziranom provjerom ishoda učenja i stjecanjem odgovarajuće isprave o tome
- informalno učenje – neplansko učenje i stjecanje znanja kroz svakodnevnu aktivnost
- razdoblje studija (studijski period) – svaka komponenta visokoškolskog programa koja je evidentirana i dokumentirana, iako nije kompletan studijski program po sebi, predstavlja značajno stjecanje znanja ili vještina
- zajednički program – program koji ustanovljavaju, koordiniraju i zajednički nude najmanje dvije visokoškolske ustanove uključene u zajednički program
  - prekogranično obrazovanje (međunacionalno obrazovanje) – odnosi se na sve vrste i načine izvođenja programa visokog obrazovanja, razdoblja studija ili usluga obrazovanja (uključujući i obrazovanje na daljinu) gdje se studenti ne nalaze u istoj državi u



kojoj je obrazovna ustanova koja dodjeljuje visokoškolsku kvalifikaciju

- h) vrjednovanje kvalifikacije – procjena razine inozemne obrazovne kvalifikacije od strane nadležne institucije/ustanove, odnosno davanje ocjene o pravima i vrijednostima koja iz nje proistječu bez usporedbe nastavnog programa
- i) vrjednovanje neformalnog obrazovanja i informalnog učenja – oblik priznavanja cijelog raspona znanja, vještina i kompetencija pojedinca, neovisno o tome jesu li stečene unutar sustava formalnog obrazovanja ili izvan njega; ako su ti oblici učenja vrjednovani (priznati, dokumentirani, procijenjeni i/ili certificirani) moguće ih je učiniti vidljivijima i korisnijima za daljnje istraživanje ili rad
- j) priznavanje kvalifikacije – formalno potvrđivanje vrijednosti inozemne obrazovne kvalifikacije/obrazovne isprave koju nadležni organ vrši izdavanjem upravnog akta o tome, u svrhu pristupa i nastavka obrazovanja (akademsko priznavanje), odnosno u svrhu zapošljavanja u BiH (profesionalno/stručno priznavanje)
- k) priznavanje razreda – priznavanje određenog razreda inozemne osnovne ili srednje škole u svrhu nastavka obrazovanja u BiH
- l) priznavanje razdoblja studija – priznavanje vremena provedenoga na studiju u inozemnoj visokoškolskoj ustanovi u svrhu nastavka obrazovanja u BiH
- m) priznavanje dopunske kvalifikacije – priznavanje inozemne kvalifikacije stečene nakon završenog inozemnog programa osposobljavanja ili usavršavanja za određeno područje/oblast rada u svrhu zapošljavanja u BiH
- n) priznavanje stručnog ispita – priznavanje inozemnog ispita za samostalno obavljanje odgojno-obrazovnog rada u svrhu zapošljavanja u BiH
- o) priznavanje neformalnog obrazovanja i informalnog učenja – proces kojim ustanova/institucija potvrđuje da su ishodi učenja koji su postignuti i ocijenjeni u drugom kontekstu (neformalno obrazovanje i informalno učenje) zadovoljili (neke ili sve) kriterije određenog programa, njegovih dijelova ili kvalifikacije
- p) regulirana profesija – profesionalna djelatnost kod koje je pristup i način obavljanja reguliran posebnim propisom
- q) studijski program – skup studijskih područja, odnosno predmeta/kolegija s okvirnim sadržajem, čijim se savladavanjem osiguravaju neophodna znanja, kompetencije i vještine za

stjecanje visokoškolske kvalifikacije određene vrste i razine studija

- r) akreditacija programa ili ustanove – priznavanje studijskog programa i/ili visokoškolske ustanove, koja je izdala inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju, od strane nadležnog akreditacijskog tijela države u kojem je kvalifikacija stečena kao dijela odgojno-obrazovnog sustava te države.

### Članak 3.

(Načela i kriteriji)

(1) Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije provodi se po načelu transparentnosti, efikasnosti i ekonomičnosti, prema konzistentnim i jasnim kriterijima koji su usmjereni na procjenu inozemne obrazovne kvalifikacije kojom se dokazuje stručnost, znanje, vještine i kompetencije nositelja kvalifikacije.

(2) U postupku iz stavka (1) ovoga članka nije dopuštena diskriminacija po bilo kojoj osnovi kao što je: spol, rasa, boja kože, invaliditet, jezik, vjeroispovijest, političko ili drugo uvjerenje, nacionalnost, etničko ili socijalno porijeklo, povezanost s nacionalnim manjinama, imovinom, rođenjem ili bilo kakvim drugim okolnostima koje nisu povezane s vrijednošću same kvalifikacije.

### Članak 4.

(Suglasnost za obradu podataka)

U postupku priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije, sukladno odredbama Zakona o zaštiti osobnih podataka („Službeni glasnik BiH“, broj 49/06, 76/11 i 89/11), Ministarstvo prosvjete, znanosti, kulture i športa Županije Posavske (u daljnjem tekstu: Ministarstvo) i Centar za informiranje i priznavanje dokumenata iz područja/oblasti visokog obrazovanja (u daljnjem tekstu: CIP), kao informativni centar o studentskoj i akademskoj pokretljivosti i priznavanju visokoškolskih kvalifikacija u BiH, mogu vršiti obradu osobnih podataka nositelja kvalifikacije u periodu od 60 dana od podnošenja zahtjeva uz njegovu pisanu suglasnost.

## II. PRAVO NA PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE

### Članak 5.

(Predmet priznavanja)

(1) Predmet priznavanja je inozemna obrazovna kvalifikacija, koja se dokazuje inozemnom obrazovnom ispravom o započetom ili završenom obrazovanju, koja nositelju kvalifikacija omogućava pristup procjeni postignute razine obrazovanja.



(2) Predmet priznavanja je inozemna visokoškolska kvalifikacija, koja se dokazuje uvjerenjem/potvrdom o završenom studiju samo ako propisima države, u kojoj je izdana kvalifikacija, nije predviđeno izdavanje svjedodžbe, diplome ili druge obrazovne isprava.

(3) Iznimno, predmet priznavanja je inozemna obrazovna kvalifikacija stečena, u državama nastalim raspadom Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije (u daljnjem tekstu: SFRJ), predbolonjskim načinom studiranja, kojoj je potvrdom/uvjerenjem u državi izdavanja nositelju kvalifikacije naknadno priznato pravo na akademsku titulu i stručni naziv iz članka 21. ovoga Zakona.

#### Članak 6.

(Nadležno tijelo za priznavanje)

(1) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije provodi Ministarstvo uz obvezno pribavljanje mišljenja CIP-a.

(2) Mišljenje visokoškolske ustanove Ministarstvo obvezno traži kod priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije ili razdoblja studija u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj ustanovi u BiH.

#### Članak 7.

(Pravo na priznavanje)

(1) Pravo na priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije ima državljanin BiH, strani državljanin, izbjeglica, raseljena osoba i osoba bez državljanstva koja ima prebivalište ili boravište u Županiji Posavskoj (u daljnjem tekstu: Županija).

(2) Državljanin BiH, strani državljanin, izbjeglica, raseljena osoba ili osoba bez državljanstva koja nema prebivalište ili boravište u Županiji ima pravo na priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije samo ukoliko ima pravni interes za njezinim priznavanjem u Županiji.

#### Članak 8.

(Pravni interes)

(1) Pravni interes za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u Županiji ima nositelj kvalifikacije radi:

a) nastavka obrazovanja u odgojno-obrazovnoj ustanovi na području Županije

b) zasnivanja radnog odnosa na području Županije.

(2) Postojanje pravnog interesa iz stavka (1) točka a) ovoga članka nositelj kvalifikacije dokazuje potvrdom o prijavi za upis, ili uvjetnom upisu za nastavak obrazovanja.

(3) Postojanje pravnog interesa iz stavka (1) točka b) ovoga članka nositelj kvalifikacije dokazuje

potvrdom fizičke ili pravne osobe o potrebi zasnivanja radnog odnosa s nositeljem kvalifikacije.

### III. POSTUPAK PRIZNAVANJA INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE

#### Članak 9.

(Pokretanje postupka)

(1) Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije pokreće se na zahtjev nositelja kvalifikacije, a za malodobnu osobu zahtjev podnosi roditelj ili skrbnik (u daljnjem tekstu: nositelj kvalifikacije).

(2) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije podnosi se Ministarstvu na propisanom obrascu uz dostavljanje propisane dokumentacije potrebne za njezino priznavanje.

(3) Osobe s nedovoljnom dokumentacijom ili bez dokumentacije (izbjeglice, raseljena lica i/ili osobe u situaciji sličnoj izbjegličkoj kao i druge osobe koje ne mogu dokumentirati kvalifikacije na koje se pozivaju) imaju pravo na priznavanje kvalifikacija stečenih na formalan način a postupak priznavanja njihovih obrazovnih kvalifikacija različit je od priznavanja kvalifikacija osoba s potpunom dokumentacijom.

(4) Procedure provođenja postupka priznavanja iz stavka (1) i (3) ovoga članka s obrascem zahtjeva i popisom neophodne dokumentacije u njegovom prilogu propisuje ministar prosvjete, znanosti, kulture i športa Županije Posavske (u daljnjem tekstu: ministar) posebnim pravilnikom.

#### Članak 10.

(Primjena drugih propisa)

U postupku priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku („Službene novine Federacije BiH“, broj 2/98 i 48/99) i načela Konvencije o priznavanju kvalifikacija u visokom obrazovanju u europskoj regiji - Lisabonska konvencija („Službeni glasnik BiH“, broj 16/03 - Međunarodni ugovori).

#### Članak 11.

(Priznavanje kvalifikacije)

(1) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije vrši se na temelju inozemne obrazovne isprave nositelja kvalifikacije koju je izdala nadležna inozemna institucija/ustanova.

(2) Priznavanje iz stavka (1) ovoga članka može biti akademsko i profesionalno/stručno.

(3) Akademsko priznavanje je formalno potvrđivanje procjene razine inozemne obrazovne kvalifikacije ili razdoblja studija u svrhu nastavka obrazovanja u BiH.



(4) Profesionalno priznavanje je formalno potvrđivanje procjene razine inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu zapošljavanja u BiH.

(5) Priznavanje iz stavka (4) ovoga članka može biti u svrhu općeg pristupa tržištu rada, što se regulira ovim Zakonom i priznavanje za obavljanje reguliranih djelatnosti što se uređuje posebnim propisima.

#### Članak 12.

##### (Vrjednovanje kvalifikacije)

(1) Vrjednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije obavlja se isključivo na osnovi postignutog znanja, vještina i kompetencija kako bi se utvrdila vrsta i razina obrazovanja u BiH, koja odgovara vrsti i razini obrazovanja u državi u kojoj je kvalifikacija stečena.

(2) Vrjednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije ili razdoblja studija (u daljnjem tekstu: inozemna visokoškolska kvalifikacija) obavlja se u skladu s Preporukama o kriterijima za vrjednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija u postupku priznavanja u svrhu zapošljavanja i nastavka obrazovanja („Službeni glasnik BiH“, broj 10/13).

(3) Vrjednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije osobama bez potpune dokumentacije ili bez dokumentacije vrši se na temelju dokumentacije koju je dostavio podnositelj zahtjeva i prethodno izrađenog biografskog dokumenta u koji je uvrštena ranije stečena kvalifikacija, opis programa i radno iskustvo a sve u skladu s Preporukama o priznavanju inozemnih visokoškolskih kvalifikacija u Bosni i Hercegovini osobama s nedovoljnom dokumentacijom ili bez dokumentacije („Službeni glasnik BiH“, broj 81/14).

(4) Ukoliko na temelju navedene dokumentacije nije moguće izvršiti vrjednovanje obrazovne kvalifikacije iz stavka (3) ovoga članka u postupak će biti uključena provjera znanja, intervju s akademskim osobljem odgovarajuće visokoškolske ustanove iz znanstvene oblasti iz koje je kvalifikacija stečena i izjave pod zakletvom date pred nadležnim organom.

#### Članak 13.

##### (Tijela za vrjednovanje kvalifikacije)

(1) Za provođenje postupka vrjednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije svih razina obrazovanja u svrhu zapošljavanja u BiH i inozemne školske kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja te rješavanje zahtjeva stranke za priznavanje obrazovne kvalifikacije obavlja Ministarstvo.

(2) Ministar će za poslove iz stavka (1) ovoga članka posebnim rješenjem ovlastiti službenu osobu u Ministarstvu.

(3) Kriterije za provođenje postupka vrjednovanje iz stavka (1) ovoga članka propisuje ministar posebnim pravilnikom.

(4) Provođenje postupka vrjednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije ili razdoblja studija u svrhu nastavka obrazovanja u BiH obavlja stručno tijelo koje vrši sve poslove za akademsko priznavanje pri visokoškolskoj ustanovi na kojoj nositelj kvalifikacije želi nastaviti obrazovanje (u daljnjem tekstu: stručno tijelo).

(5) Način formiranja tijela iz stavka (4) ovoga članka i kriteriji za provođenje postupka vrjednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije propisuju se općim aktom visokoškolske ustanove.

#### Članak 14.

##### (Usporedivost kvalifikacije)

(1) Ukoliko se uz određenu inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, u državi u kojoj je ona stečena, vežu formalna prava, kvalifikacija se procjenjuje tako da se njegovom nositelju u BiH daju usporediva formalna prava u mjeri u kojoj postoje i proistječu iz kompetencija koje potvrđuje stečena kvalifikacija.

(2) Usporedivost elemenata/modula/nastavnih predmeta obrazovnih programa analiziraju se isključivo radi usporedivosti stečenog znanja, pristupa zapošljavanju, nastavka obrazovanja ili ostvarivanja drugih prava koja proistječu iz stečene inozemne kvalifikacije.

#### Članak 15.

##### (Izjednačavanje kvalifikacije)

U postupku priznavanja može se, na zahtjev nositelja kvalifikacije, dodatno izvršiti izjednačavanje akademske titule ili stručnog naziva stečenog u inozemstvu s titulom, odnosno nazivom koji se stječe u BiH.

## IV. PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE

#### Članak 16.

##### (Priznavanje osnovnog obrazovanja)

Inozemna obrazovna isprava o završenom osnovnom ili nižem srednjem obrazovanju ili dijelu toga obrazovanja, odnosno razreda priznaje se na odgovarajući način u cijelosti.

#### Članak 17.

##### (Akademsko priznavanje kvalifikacije)

(1) Akademskim priznavanjem inozemne obrazovne kvalifikacije utvrđuje se pravo nositelja kvalifikacije na nastavak obrazovanja u određenom programu, odnosno ustanovi u BiH, ili se njime određuju uvjeti pod kojim se to pravo može ostvariti.



(2) Ukoliko se, u postupku akademskog priznavanja inozemne srednjoškolske kvalifikacije, utvrdi da nastavni plan i program završenog obrazovanja u inozemstvu značajnije odstupa od nastavnog plana i programa obrazovanja na području Županije (programsko odstupanje veće od 30%), priznavanje će se uvjetovati prethodnim polaganjem dopunskih ispita.

(3) Obvezu i rokove polaganja dopunskih ispita iz stavka (2) ovoga članka na prijedlog nastavničkog vijeća srednje škole, u kojoj nositelj kvalifikacije želi nastaviti obrazovanje, utvrđuje Ministarstvo rješenjem o uvjetnom priznavanju.

(4) Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije u svrhu pristupa nastavku obrazovanja u BiH temelji se na prethodnom vrjednovanju kvalifikacije od strane visokoškolske ustanove.

#### Članak 18.

##### (Priznavanje razdoblja studija)

U postupku priznavanja razdoblja studija primjenjuju se odredbe ovoga Zakona, osim ako postoji prethodni sporazum između visokoškolske ustanove ili nadležnog tijela odgovornog za relevantno razdoblje studija, s jedne strane, i visokoškolske ustanove ili nadležnog tijela odgovornog za traženo priznavanje, s druge strane, te ako je ustanova u kojoj je završeno razdoblje studija izdala inozemnu obrazovnu ispravu ili prijepis ocjena, potvrđujući tako ispunjenost propisanih zahtjeva za to razdoblje studija.

#### Članak 19.

##### (Profesionalno priznavanje kvalifikacije)

(1) Profesionalnim priznavanjem inozemne obrazovne kvalifikacije utvrđuje se pravo nositelja kvalifikacije na pristup tržištu rada i zapošljavanje u BiH.

(2) Ukoliko u Županiji ne postoji zanimanje stečeno inozemnom obrazovnom kvalifikacijom, za koju se traži priznavanje, priznat će se odgovarajuća razina obrazovanja unutar struke kojoj pripada kvalifikacija i/ili stručni naziv srodnog zanimanja u toj struci, odnosno profil dopunske osposobljenosti ili usavršavanja.

#### Članak 20.

##### (Mišljenje CIP-a o kvalifikaciji)

(1) Mišljenje CIP-a o inozemnoj visokoškolskoj kvalifikaciji ne obvezuje visokoškolsku ustanovu u postupku vrjednovanja predmetne kvalifikacije niti Ministarstvo kod donošenja konačne odluke o priznavanju ili odbijanju priznavanja inozemne kvalifikacije.

(2) Jednom izvršeno pozitivno vrjednovanje i priznavanje određene inozemne visokoškolske kvalifikacije ne podliježe ponovnom vrjednovanju i priznavanju već vrijedi za sve naredne slučajeve priznavanja istih inozemnih visokoškolskih kvalifikacija pod jednakim uvjetima i ima potpunu prohodnost na cijelom teritoriju BiH.

(3) Uvjeti pod kojima jednom izvršeno pozitivno priznavanje vrijedi za sve naredne slučajeve procjenjuju se po slijedećim kriterijima:

- a) visokoškolskoj ustanovi koja je dodijelila kvalifikaciju
- b) obrazovnoj ispravi kojom se dokazuje stečena kvalifikacija
- c) studijskom programu na kojem su stečene kvalifikacije
- d) stupnju obrazovanja, stručnom i akademskom nazivu stečene kvalifikacije
- e) drugim elementima od značaja za zapošljavanje ili nastavak obrazovanja.

#### Članak 21.

##### (Priznavanje sveučilišnog studija)

(1) Studij koji je prethodio stjecanju inozemne visokoškolske kvalifikacije može se, u postupku priznavanja, sukladno članku 5. Okvirnog zakona o visokom obrazovanju u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 59/07 i 59/09) i članku 122. Zakona o visokom obrazovanju („Narodne novine Županije Posavske“, broj 1/10 i 4/11) priznati kao jedan od slijedećih ciklusa i vrste studija u BiH:

- a) prvi ciklus - vodi do akademskog zvanja završenog dodiplomskog studija *baccalaureat* (*the degree of Bachelor*) ili ekvivalenta (prvostupnik), stečenog nakon najmanje tri i najviše četiri godine redovitog studija, nakon stjecanja svjedodžbe o završenoj srednjoj školi, koji se vrjednuje s najmanje 180, odnosno 240 ECTS bodova
- b) drugi ciklus - vodi do akademskog zvanja završenog diplomskog studija *magistra* (*masters*) ili ekvivalenta, stečenog nakon najmanje jedne i najviše dvije godine redovitog studija, nakon stjecanja svjedodžbe ili diplome o završenom dodiplomskom studiju, koji se vrjednuju s najmanje 60, odnosno 120 ECTS bodova i to tako da u zbroju s prvim ciklusom nosi 300 ECTS bodova
- c) treći ciklus - vodi do akademskog zvanja doktora znanosti (Phd) ili ekvivalenta, traje tri godine i vrjednuje se sa 180 ECTS bodova.

(2) Jedan semestar studija nosi 30 bodova u svakom ciklusu visokog obrazovanja.

(3) Iz odredaba stavka (1) ovoga članka izuzima se integrirani studij I. i II. ciklusa koji se vrjednuje s 300



ECTS bodova i studij medicinske skupine znanosti koji se vrjednuju do 360 ECTS bodova.

(4) Kod vrjednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije stečene u oblasti medicinskih znanosti Ministarstvo će se rukovoditi pravnim propisima BiH, koji se odnose na dužinu trajanja studija, ECTS bodova i uvjeta za stjecanje kvalifikacije.

#### Članak 22.

(Priznavanje ciklusa bez akademskog naziva)

(1) Ukoliko inozemna visokoškolska kvalifikacija sadrži akademski naziv koji nije definiran u članku 21. stavak (1) ovoga Zakona tada će se u procesu priznavanja vrjednovati samo ciklus visokog obrazovanja s naznakom struke toga obrazovanja.

(2) Referentna razina kvalifikacije određuje se u skladu s Odlukom o usvajanju Osnova kvalifikacijskog okvira u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 31/11) a ne prema ekvivalentu akademskog naziva iz inozemne obrazovne isprave.

### V. RJEŠENJE O PRIZNAVANJU OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE

#### Članak 23.

(Rok za donošenje rješenja)

(1) O zahtjevu za akademskim ili profesionalnim priznavanjem inozemne obrazovne kvalifikacije, koja se dokazuje inozemnom obrazovnom ispravom, odlučuje se rješenjem.

(2) Rješenje iz stavka (1) ovoga članka, nakon vrjednovanja obrazovne kvalifikacije od strane Ministarstva i pribavljenog mišljenja CIP-a, donosi ministar u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva.

(3) Ukoliko je potrebno provesti poseban ispitni postupak rok za donošenje rješenja iz stavka (2) ovoga članka je 60 dana od dana podnošenja zahtjeva.

(4) Nositelju kvalifikacije, na njegov zahtjev, izdaje se potvrda kao dokaz da je postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u tijeku.

#### Članak 24.

(Dispozitiv i obrazloženje rješenja)

(1) U dispozitivu rješenja iz članka 23. stavak (1) ovoga Zakona, naziv inozemne obrazovne kvalifikacije, odnosno isprave, te stečeni stupanj akademske titule i stručni naziv obvezno se navode na jeziku originalne isprave s punim nazivom ustanove na kojoj je kvalifikacija stečena.

(2) Iznimno, stručni naziv inozemne obrazovne kvalifikacije iz stavka (1) ovoga članka ne navodi se na jeziku originalne isprave ukoliko se radi o

priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije bez priznavanja akademskog naziva.

(3) U obrazloženju rješenja navode se razlozi od značaja za odluku, a naročito razlozi u slučaju djelomičnog ili uvjetnog priznavanja, odnosno odbijanja priznavanja kvalifikacije.

(4) Kada to okolnosti slučaja dopuštaju obrazloženje može sadržavati i upute o mjerama koje nositelj kvalifikacije može poduzeti radi uklanjanja postojećih zapreka za priznavanje, kao što su polaganje dopunskih/razlikovnih ispita ili izrada dopunskih radova.

#### Članak 25.

(Konačnost rješenja)

Rješenje o priznavanju ili odbijanju priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije konačno je u upravnom postupku i protiv njega nije dopuštena žalba ali se može pokrenuti upravni spor pred Kantonalnim sudom u Odžaku u roku od 30 dana od dana primitka rješenja.

#### Članak 26.

(Uvjetno priznavanje kvalifikacije)

(1) Nositelj kvalifikacije, koji nakon završenog obrazovanja nije odmah dobio inozemnu visokoškolsku ispravu nego potvrdu/uvjerenje o završenom obrazovanju, kojom dokazuje stečenu inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju, može podnijeti zahtjev Ministarstvu za uvjetno priznavanje kvalifikacije do izdavanja inozemne obrazovne isprave od strane nadležne ustanove na kojoj je stečena kvalifikacija.

(2) Uvjetno priznavanje potvrde/uvjerenja iz stavka (1) ovoga članka može ostvariti samo nositelji kvalifikacije koji ima prebivalište ili boravište u Županiji.

(3) Uvjetno priznavanje obavlja Ministarstvo donošenjem privremenog rješenja, koje vrijedi samo do izdavanja inozemne obrazovne isprave.

#### Članak 27.

(Okončanje postupka priznavanja)

Nositelj kvalifikacije, kojem je po članku 26. ovoga Zakona uvjetno priznata inozemna visokoškolska kvalifikacija, dužan je u roku od 30 dana od izdavanja inozemne obrazovne isprave od strane nadležne ustanove podnijeti zahtjev Ministarstvu za okončanje započetog postupka priznavanja visokoškolske kvalifikacije.

#### Članak 28.

(Djelomično priznavanje kvalifikacije)

Ukoliko se u postupku vrjednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije utvrdi značajni



razlika u kvaliteti ishoda učenja/programa i/ili ustanove u kojoj je kvalifikacija stečena, u odnosu na kvalitetu ishoda učenja/programa i/ili ustanove na kojoj se može steći slična kvalifikaciju prema čijim uvjetima se traži priznavanje, Ministarstvo ili stručno tijelo iz članka 13. stavak (4), u ovisnosti tko provodi postupak priznavanja obrazovne kvalifikacije, trebaju dokumentirati navedene razlike i na temelju njih predložiti djelomično priznavanje kvalifikacije.

#### Članak 29.

(Priznavanje prekograničnog obrazovanja)

Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije stečene prekograničnim obrazovanjem vrši se samo ukoliko je ustanova i studijski program priznat i/ili akreditiran u zemlji u kojoj je kvalifikacija stečena, kao i u zemlji gdje se program izvodi.

#### Članak 30.

(Priznavanje zajedničkog programa)

U postupku priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije, stečene nakon izvođenja zajedničkog programa od strane dvije ili više domaćih ili inozemnih ustanova, koja se dokazuje zajedničkom inozemnom obrazovnom ispravom, Ministarstvo treba uzeti u obzir slijedeće:

- jesu li ustanove koje sudjeluju u zajedničkom programu priznate i/ili akreditirane u njihovim vlastitim odgojno-obrazovnim sustavima za odgovarajući studijski odsjek
- odredbe važećih propisa država koje su bile uključene u realizaciju zajedničkog programa
- stupanj njihove realizacije te
- je li program bio potpisan od svih ustanova koje su sudjelovale u stjecanju kvalifikacije.

#### Članak 31.

(Razlozi odbijanja priznavanja)

(1) Inozemna obrazovna kvalifikacija neće biti priznata ukoliko se utvrde bitne razlike između kvalifikacije za koju se traži priznavanje i odgovarajuće kvalifikacije u BiH.

(2) Pod bitnim razlikama inozemne obrazovne kvalifikacije iz stavka (1) ovoga članka podrazumijeva se:

- da je kvalifikacija izdana isključivo u svrhu korištenja u državi izdavanja
- da su uvjeti za pristup razini obrazovanja na kojoj je stečena kvalifikacija, bitno drugačiji od onih koji se zahtijevaju za tu razinu obrazovanja u BiH
- da su uvjeti za pristup nastavku obrazovanja u državi u kojoj je kvalifikacija stečena bitno drugačiji od takvih uvjeta u BiH

- da obrazovni program za konkretnu kvalifikaciju ne sadrži ključne elemente/module/ nastavne predmete koje sadrži obrazovni program u BiH, a koji vodi do takve ili slične kvalifikacije
- druge razlike za koje Ministarstvo ili visokoškolska ustanova utvrde da su značajne u tolikoj mjeri da se ne može izvršiti priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije.

#### Članak 32.

(Troškovi postupka priznavanja)

(1) Troškove postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije snosi nositelj kvalifikacije a isti se naplaćuju sukladno s odredbama Zakona o upravnim pristojbama („Narodne novine Županije Posavske“, broj 1/97, 1/98, 4/01, 8/01, 2/03, 2/13 i 10/16).

(2) Od plaćanja troškova postupka priznavanja inozemne obrazovne isprave u svrhu nastavka obrazovanja, oslobođen je nositelj kvalifikacije koji traži priznavanje inozemne obrazovne isprave o završenom osnovnom, odnosno nižem srednjem obrazovanju ili razredu navedenih razina obrazovanja.

#### Članak 33.

(Vođenje evidencija i čuvanje dokumentacije)

Ministarstvo i visokoškolska ustanova vode evidenciju i trajno čuvaju dokumentaciju o provedenom postupku vrjednovanja i/ili priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije.

#### Članak 34.

(Nadzor nad provođenjem Zakona)

Nadzor nad primjenom odredaba ovoga Zakona obavlja Ministarstvo.

### VI. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

#### Članak 35.

(Prestanak važenja ranijeg propisa)

Danom stupanja na snagu ovoga Zakona prestaje važiti Zakon o nostrifikaciji i ekvivalenciji obrazovnih isprava („Narodne novine Županije Posavske“, broj 7/98. i 2/08).

#### Članak 36.

(Okončanje započetih postupaka)

Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije započet prije početka primjene ovoga Zakona dovršit će se prema propisima koji su važili u trenutku podnošenja zahtjeva za priznavanje kvalifikacije.



## Članak 37.

(Obrazovne isprave koje ne podliježu priznavanju)

Postupku priznavanja ne podliježe inozemna obrazovna kvalifikacija stečena u bivšim republikama SFRJ prije 06. 04. 1992. godine, kao ni inozemna obrazovna kvalifikacija čije je automatsko priznavanje regulirano posebnim sporazumom ili ugovorom zaključenim između BiH, entiteta, županija, visokoškolskih ustanova i druge države.

## Članak 38.

(Donošenje provedbenih propisa)

Ministar će u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona donijeti pravilnik iz članka 9. stavak (4) i članka 13. stavak (2) ovoga Zakona.

## Članak 39.

(Usklađivanje akata visokoškolskih ustanova)

Visokoškolska ustanova dužna je uskladiti svoje akte s odredbama ovoga Zakona u roku od šest mjeseci od dana njegovog stupanja na snagu.

## Članak 40.

(Stupanje na snagu Zakona)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama Županije Posavske.

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
ŽUPANIJA POSAVSKA  
Skupština  
Broj: 01-02-68/17  
Domaljevac, 04.10.2017. godine

Predsjednik  
Joso Marković v.r.